A Language of Empire, a Quotidian Tongue: The Uses of Nahuatl in New Spain
Guest Editor: Robert C. Schwaller

Introductory Comments

Introduction: How Did They Talk to One Another? Language Use and Communication in Multilingual New Spain  Yanna Yannakakis  667

Articles

The Expansion of Nahuatl as a Lingua Franca among Priests in Sixteenth-Century Mexico  John F. Schwaller  675

The Use of Nahuatl in Evangelization and the Ministry of Sebastian  Mark Z. Christensen  691

The Importance of Mestizos and Mulatos as Bilingual Intermediaries in Sixteenth-Century New Spain  Robert C. Schwaller  713

Spanish Men, Indigenous Language, and Informal Interpreters in Postcontact Mexico  Martin Nesvig  739

Nahuatl and Pipil in Colonial Guatemala: A Central American Counterpoint  Laura E. Matthew and Sergio F. Romero  765

Concluding Remarks

Conclusion: A Language across Space, Time, and Ethnicity  Caterina Pizzigoni  785

Index to Volume 59  791
EXTENT AND NATURE OF CIRCULATION: Average number of copies of each issue published during the preceding twelve months; (A) total number of copies printed, 1019; (B.1) paid/requested mail subscriptions, 682; (C) total paid/requested circulation, 682; (D.1) samples, complimentary, and other nonrequested copies, 38; (D.4) nonrequested copies distributed through outside the mail, 70; (E) total nonrequested distribution (sum of D.1 & D.4), 108; (F) total distribution (sum of C & E), 790; (G) copies not distributed (office use, leftover, unaccounted, spoiled after printing, returns from news agents), 229; (H) total (sum of F & G), 1019. Actual number of copies of a single issue published nearest to filing date: (A) total number of copies printed, 956; (B.1) paid/requested mail subscriptions, 722; (C) total paid/requested circulation, 722; (D.1) samples, complimentary, and other nonrequested copies, 42; (D.4) nonrequested copies distributed through outside the mail, 72; (E) total nonrequested distribution (sum of D.1 & D.4), 114; (F) total distribution (sum of C & E), 836; (G) copies not distributed (office use, leftover, unaccounted, spoiled after printing, returns from news agents), 120; (H) total (sum of F & G), 956.